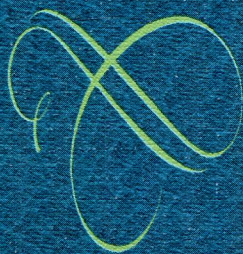


РУССКИЙ ЯЗЫК

в странах
СНГ и Балтии



НАУКА

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ОТДЕЛЕНИЕ
ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК

РУССКИЙ ЯЗЫК в странах СНГ и Балтии

Международная
научная конференция

Москва, 22–23 октября 2007 г.

*К Общему собранию
Российской академии наук*



МОСКВА НАУКА 2007

Русский язык в странах СНГ и Балтии : Международная научная конференция / [под ред. А.П. Деревянко, А.Б. Куделина, В.А. Тишкова] ; Отделение историко-филологических наук РАН. – М. : Наука, 2007. – 568 с. – ISBN 978-5-02-036264-2

Сборник подготовлен по материалам Международной научной конференции Российской академии наук “Русский язык в странах СНГ и Балтии”, которая прошла 22–23 октября 2007 года в г. Москве при поддержке Российского гуманитарного научного фонда. Конференция явилась одним из крупных мероприятий РАН в рамках Года русского языка. Материалы сборника охватывают широкий круг вопросов, связанных с рассмотрением места и роли русского языка в России, странах ближнего и дальнего зарубежья, различными аспектами теории и истории русского языка и культуры. В сборнике приняли участие ведущие специалисты в области русистики.

Для филологов, историков, а также всех интересующихся судьбой русского языка и русской культуры.

СОДЕРЖАНИЕ

Обращение к участникам международной научной конференции “Русский язык в странах СНГ и Балтии Президента РАН академика Ю.С. Осипова	3
Приветствие Председателя участникам конференции Государственной Думы Б.В. Грызлова	4
Приветствие участникам конференции Александра Солженицына	5
Вступительное слово академика А.Б. Куделина	6

I. РУССКИЙ ЯЗЫК В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ

<i>А.Е. Бусыгин</i> Русский язык в странах СНГ и Балтии в год русского языка	11
<i>А.М. Молдован</i> Русский язык и русистика сегодня	17
<i>Е.П. Чельшев</i> Русский язык как государственный язык Российской Федерации	27
<i>Ю.С. Степанов</i> Русский язык в контексте “Полиэтничности” и национальных научных школ	34
<i>А.И. Чагин</i> Русская литература на переломе эпох: основные векторы развития	40
<i>М.Н. Губогло</i> Русский язык – национальное достояние народов России	48
<i>Ю.Л. Воротников</i> Русский язык средств массовой информации	59
<i>А.В. Чепурин</i> Год русского языка и Министерство иностранных дел России	64
<i>В.А. Тишков</i> Русский мир	68

II. ПОДДЕРЖКА РУССКОГО ЯЗЫКА В СТРАНАХ БЛИЖНЕГО ЗАРУБЕЖЬЯ

<i>М.В. Орешкина</i> Русский язык в правовом пространстве стран СНГ и Балтии	81
<i>Т.Б. Крючкова</i> Сохранит ли русский позиции мирового языка в XXI веке?	98
<i>Ю.А. Горячев</i> Поддержка русского языка за рубежом средствами московского образования	115
<i>Р.И. Хашимов</i> Внутренние и внешние аспекты функционирования русского языка	122

<i>Н.Д. Ильина</i>	
Русский язык в современной украинской школе: виртуальные права и реальные возможности	130
<i>Л. Друмя, Т. Зайковская</i>	
Русский язык в сегодняшней Молдове	135
<i>М.Б. Амалбекова</i>	
Публицистический дискурс Казахстанских СМИ	142
<i>Л.Л. Хопёрская</i>	
Русский язык в современной Киргизии: проблемы и перспективы	149
<i>С.Ш. Казиев, Е.Н. Бурдина</i>	
Русский язык в современном Казахстане	159
<i>Р.Р. Назаров, В.Р. Алиева, Ж.М. Юнусова</i>	
Русский язык в современном Узбекистане	170
<i>И.В. Диманте</i>	
Русский язык в Латвии: история и перспективы	177
<i>М.А. Гаврилина, О.Л. Филина</i>	
К вопросу о создании учебников русского языка и литературы в Латвии	193
<i>В.В. Полецук</i>	
Русский язык в современной Эстонии: политические и правовые аспекты	203
<i>О.В. Сарманова</i>	
Роль русской диаспоры в сохранении и продвижении русского языка в Швейцарии	213
<i>И.В. Пустовойт</i>	
Роль русского языка в формировании содружества независимых эмигрантов	221
<i>Г.А. Комарова</i>	
Русский язык как адаптационный ресурс	230

III. РУССКИЙ ЯЗЫК В КУЛЬТУРНОМ, ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ И ИНФОРМАЦИОННОМ ПРОСТРАНСТВЕ СТРАН СНГ И БАЛТИИ

<i>В.Н. Белоусов, Ю.А. Сухарев</i>	
Русский язык в межнациональном общении в СНГ: современное состояние, проблемы и перспективы	251
<i>З.В. Анайбан</i>	
Современная этноязыковая ситуация в регионах Южной Сибири	268
<i>А.Н. Давыдов, Г.В. Михайлова</i>	
Роль русского языка в процессе адаптации ненцев острова Колгуев к социокультурным трансформациям на Севере в конце XX – начале XXI в.	275
<i>А.Н. Давыдов</i>	
Историко-культурный аспект распространения русского языка среди ненцев острова Колгуев	284
<i>С.И. Аккиева, К.Б. Геккиев</i>	
Русский язык как язык межнационального общения и социокультурный фактор стабилизации в полиэтнических республиках Северного Кавказа	296

<i>Г.А. Анисимов, Г.Е. Корнилов, З.Ф. Мышкин</i>	
Проблемы и состояние русского языка в Чувашской республике	304
<i>Ю.В. Дорофеев</i>	
Русский язык в Украине: диалект или вариант?	310
<i>С.Л. Нестерова</i>	
Роль русского языка в сохранении информационно-культурного иммунитета русского населения в полиэтническом пространстве Молдовы	317
<i>Ж.А. Вадзелашвили, Н.П. Певная</i>	
Концепт и концептосфера как инновационные категории в преподавании русского языка как иностранного	327
<i>С.В. Ананьева</i>	
Русский язык как объединяющий фактор литератур народов Казахстана	335
<i>А.В. Фомин</i>	
Русский язык в образовательном и культурном пространстве Литвы: история и современность	343
<i>В.Ю. Михальченко</i>	
Функционирование и взаимодействие литовского и русского языков	358
<i>Ч. Зегимаа</i>	
Русский язык в Монголии: история и перспективы	364
<i>В.И. Васильев</i>	
Русский язык – книга – книжная культура	367

IV. ВОПРОСЫ ТЕОРИИ И ИСТОРИИ РУССКОГО ЯЗЫКА И ФОЛЬКЛОРА

<i>Ю.Д. Апресян</i>	
Теоретические основы активной лексикографии	375
<i>А.В. Бондарко</i>	
Концептуальная система функциональной грамматики	386
<i>В.А. Дыбо</i>	
Русское ударение и его происхождение: проблема генезиса парадигматических акцентных систем	397
<i>М.Л. Каленчук</i>	
О некоторых системных изменениях в русском произношении	404
<i>В.И. Беликов</i>	
Лексический узус в зарубежном русском и академические словари	412
<i>С.А. Мызников</i>	
Русские говоры в общенародном контексте: о некоторых насущных проблемах	419
<i>М.Е. Алексеев</i>	
Русско-дагестанская сопоставительная лингвистика	424
<i>А.Л. Топорков</i>	
Русская языковая метафора в вербальной магии и лирической поэзии	430

V. РУССКАЯ КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ТРАДИЦИЯ ВО ВЗАИМОДЕЙСТВИИ С ДРУГИМИ КУЛЬТУРАМИ

Г.Г. Гамзатов

Русский язык и русская культура как факторы единства и согласия в многонациональном регионе 443

К.К. Султанов

В парадигме сопряжения: о рецепции инационального мира в русской литературной классике 450

Л.А. Бекизова

Русский язык – язык научного и литературного творчества: двуязычное творчество в свете проблем национальной идентификации 461

А.М. Гуттов

Перевод как средство формирования единого культурного пространства 471

Р.Г. Мамий

Историческая роль русского языка в становлении культуры адыгов в XIX–XX вв. 480

А.В. Верецагина

Русский язык в христианской богослужебной практике белорусов в прошлом и настоящем 488

О.Г. Рудягина

Тема Родины в произведениях русских поэтов Молдовы 498

И.И. Модебадзе

Русскоязычные включения в текстах грузинской прозы: история и современность 508

З.Д. Джануа

О фольклористическом переводе на русский язык абзахского нартского эпоса 517

В.Ш. Авидзба

Русская литература и абзахское просветительство 524

С.А. Каскабасов

Профессор Н.С. Смирнова и ее вклад в казахскую фольклористику 535

А.В. Громова

Верования сетского и русского населения Прибалтики в описании Л.Ф. Зурова: 1930-е годы 540

Ю.А. Новиков

Фольклорная традиция старообрядцев стран Балтии 548

И.Ф. Амроян

Прием редупликации в структуре русских и болгарских волшебных сказок 558